



March - April 2018 / Martie - Aprilie 2018

LEGAL PROMPTS / NOUȚĂȚI LEGISLATIVE

This newsletter addresses the main legal and case law changes for the months of March and April 2018.

Acest buletin prezintă principalele noutăți din domeniul legislativ și judiciar care au apărut în luna martie și aprilie 2018.

LABOUR LAW

Labor Conditions

Law no. 88/2018 approving the Government emergency ordinance no. 53/2017 amending and supplementing the Law no. 53/2003 – Labor Code has been published in the Official Gazette, Part I, no. 315 of April 10, 2018. It determines the legal content of the phrase "work place". Also, it is established the free days way of granting for the persons belonging to other religious cults rather than Christian ones. The law introduces a maximum limit for the fine applied in the case of non-compliance with the employment rules. Additionally, for the mentioned above infringements, there is established the measure of cessation of the under control organized workplace activity.

DREPTUL MUNCII

Condiții de muncă

Legea nr. 88/2018 privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 53/2017 pentru modificarea și completarea Legii nr. 53/2003 – Codul Muncii a fost publicată în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 315 din data de 10 aprilie 2018. Aceasta determină conținutul legal al sintagmei "loc de muncă". De asemenea, este stabilită modalitatea de acordare a zilelor libere pentru persoanele ce aparțin cultelor religioase, altele decât cele creștine. Legea introduce o limită maximă a amenzii pentru nerespectarea normelor privind primirea la muncă. Totodată, pentru încălcările menționate mai sus, este instituită ca modalitate de sancționare și măsura sistării activității locului de muncă organizat supus controlului.

ENVIRONMENT**Packaging and packaging waste**

Law no. 87/2018 amending and supplementing the Law no. 249/2015 regarding the management of the packaging and packaging waste has been published in the Official Gazette, Part I, no. 311 of April 10, 2018. This law transposes the European Parliament and Council Directive 729/2015 amending the Directive 94/62/CE in terms of reducing the consumption of the thin plastic carrying bags. It is forbidden to introduce and sell in the national market area thin handle plastic carrying bags. Additionally, it is economic operators' obligation to legally label biodegradable and compostable plastic packaging, and to sell only those plastic carrying bags which meet the essential requirements of reusable character. Starting May 27, 2018, reports on the packaging and packaging waste management that are sent to the European Commission should, among others, consist of data on the annual plastic thin plastic carrying bags consumption.

MEDIU**Ambalaje și deșeuri de ambalaje**

Legea nr. 87/2018 pentru modificarea și completarea Legii nr. 249/2015 privind modalitatea de gestionare a ambalajelor și a deșeurilor de ambalaje a fost publicată în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 311 din data de 10 aprilie 2018. Prezenta lege transpune Directiva (UE) 2015/729 a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2015 de modificare a Directivei 94/62/CE în ceea ce privește reducerea consumului de pungi de transport din plastic subțire. Prin lege sunt interzise acțiunile de introducere pe piața națională și comercializare a pungilor de transport din plastic subțire și cu mâner. De asemenea, se instituie în sarcina operatorilor economici obligația de etichetare conform legii a ambalajelor de plastic biodegradabile și compostabile, și comercializarea doar a pungilor de transport din plastic care respectă cerințele esențiale privind caracterul reutilizabil. Începând cu data de 27 mai 2018 rapoartele privind gestionarea ambalajelor și a deșeurilor de ambalaje care sunt transmise Comisie Europene trebuie să cuprindă inclusiv date privind consumul anual de pungi de transport de plastic subțire.

INTELLECTUAL PROPERTY**Copyrights and related rights**

Law no. 74/2018 amending and supplementing the Law no. 8/1996 on the copyright and related rights has been published in the Official Gazette, Part I, no. 268 of March 27, 2018. Both natural and legal persons who have acquired copyrights

PROPRIETATE INTELECTUALĂ**Drepturi de autor și drepturi conexe**

Legea nr. 74/2018 pentru modificare și completarea Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe a fost publicată în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 268 din data de 27 martie 2018. Prin lege este recunoscută calitatea de subiect al dreptului de autor

whether by inheritance or assignment and musical and written works editors are deemed as copyright subjects. The law lists the author and copyright beneficial and related rights which are or not members of collective management entities, which should mandatory be included in the status of the collective management entity, their authorization and effective management. It also provides the possibility of entrusting the rights management to independent management entities, being also established its legal regime. Additionally, the law governs the manner of convening and operation of the collective management entity member's general assembly, its governing bodies legal status and collective management exercising rules. A new section regulating the multi-territorial online musical works rights license way of granting by the collective management entities is introduced.

persoanelor fizice și juridice care au dobândit această calitate prin moștenire sau cesiune, editorilor de opere muzicale și scrise. Legea enumeră drepturile autorului sau titularului dreptului de autor sau a drepturilor conexe membri sau nu a organismului de gestiune colectivă, ce se cuprind în mod obligatoriu în statutul organismului de gestiune colectivă, modalitate de autorizare și gestiunea efectivă a acestora. De asemenea, este prevăzută posibilitatea de încredințare a gestiunii drepturilor unor entități de gestiune independente, fiind stabilit și regimul juridic al acestora. Totodată legea reglementează modalitate de convocare și desfășurare a adunării generale a membrilor organismului de gestiune colectivă, statutul juridic al organelor de conducere ale acestuia și regulile de exercitare a gestiunii colective. Este introdusă o nouă secțiune care reglementează modalitatea de acordare a licențelor multiteritoriale pentru drepturile online asupra operelor muzicale de către organismele de gestiune colectivă.

SOCIAL SECURITY

Protected units` authorization procedure

Order no. 1061/2018 amending and supplementing the annex to the Labor, family and social security minister's order no. 1372/2010 approving the protected units` authorization procedure has been published in the Official Gazette, Part I, no. 315 of April 10, 2018. According to the order, the competent body for authorization issue, suspension and revocation is National Authority for People with Disabilities

PROTECȚIA SOCIALĂ

Procedura de autorizate a unităților protejate

Ordinul nr. 1061/2018 pentru modificarea și completarea anexei la Ordinul ministrului muncii, familiei și protecției sociale nr. 1372/2010 privind aprobarea Procedurii de autorizare a unităților protejate a fost publicat în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 315 din data de 10 aprilie 2018. Conform ordinului, organul competent să elibereze, suspende și retragă autorizațiilor este Autoritatea Națională pentru Persoanele cu

("NAPD"). The order modifies the necessary documents for authorization issue. The issued authorizations have a 3 months validity and are highlighted in a register owned by NAPD. The annexes to the order contain an authorization issue application model, a model table containing the structure and the total number of individual labor contract based employed persons, self-statement and functioning authorization model.

Dizabilități ("ANPD"). Ordinul modifică lista documentelor necesare pentru obținerea autorizației. Autorizațiile eliberate au valabilitatea de 3 luni și sunt evidențiate într-un registru deținut de ANPD. Anexele la ordin conțin un model de cerere pentru eliberarea autorizației, model de tabel cu structura și numărul total al personalului angajat cu contract individual de muncă, model de declarație pe propria răspundere și autorizație de funcționare.

NATURAL RESOURCES

Supplying natural gas licenses

The Order no. 64/2018 issued by the National Energy Regulatory Authority ("NERA") approving the Framework terms and conditions for the license to supply natural gas was published in the Official Gazette, Part I, no. 334 of April 17, 2018. It repealed the National Energy Regulatory Authority President's Decision no. 1271/2004. The Order applies to natural gas suppliers which hold supplying licenses of natural gas and sets forth their rights and obligations in relations with their clients and NERA. It equally provides for the conditions under which the licenses can be withdrawn, suspended or modified by NERA. The Order also refers to the communication between license holders and NERA and lists the contributions and fees to be paid by the licenses holders.

RESURSE NATURALE

Licențele de furnizare de gaze naturale

Ordinul nr. 64/2018 emis de Autoritatea Națională de Reglementare în Domeniul Energiei ("ANRE") privind aprobarea Condițiilor-cadru de valabilitate asociate licenței pentru activitatea de furnizare de gaze naturale a fost publicat în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 334 din data de 17 aprilie 2018. Acesta a abrogat Decizia președintelui Autorității Naționale de Reglementare în Domeniul Gazelor Naturale nr. 1271/2004. Ordinul se adresează titularilor de licențe de furnizare de gaze naturale și prevede obligațiile și drepturile acestora în raporturile cu clienții și ANRE, precum și modul în care le pot fi retrase, suspendate sau modificate licențele de furnizare de către ANRE. Ordinul cuprinde în egală măsură dispoziții referitoare la modalitățile de comunicare între posesorii de licență și ANRE, precum și dispoziții privind contribuțiile și tarifele pe care titularii trebuie să le plătească.

For additional information, you may contact:



Dana Rădulescu

Partner

dana.radulescu@maravela.ro

Pentru informații suplimentare, puteți contacta:



Irina Radu

Senior Associate

irina.radu@maravela.ro

This publication contains general information only, and it should not be considered as legal, tax, accounting opinion or other professional advice or services. This publication is not a substitute for such professional advice or services, nor should it be used as a basis for any decision or action that may affect your finances or your business. Before making any decision or taking any action that may affect your finances or your business, you should consult a qualified professional adviser.

Această publicație are caracter informativ și nu trebuie asimilată unei opinii juridice, fiscale, contabile sau unei alte forme de consultanță/serviciu profesional. Acest buletin informativ nu are rolul să înlocuiască astfel de servicii sau opinii profesionale și nici nu trebuie să stea la baza unei decizii care să aibă un impact asupra patrimoniului sau afacerii dumneavoastră. Înainte de implementarea unor astfel de decizii sau acțiuni, vă recomandăm să discutați cu un consultant autorizat.